12 septembre 1977 - Seul le prononcé fait foi

Télécharger le .pdf

ALLOCUTION PRONONCEE PAR M. VALERY GISCARD D'ESTAING A L'OCCASION DU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE M. LE PREMIER SECRETAIRE DU COMITE CENTRAL DU PARTI OUVRIER UNIFIE POLONAIS ET DE MADAME EDWARD GIEREK AU PALAIS DE L'ELYSEE, LE 12 SEPTEMBRE 1977

`POLITIQUE ETRANGERE ` MONSIEUR LE PREMIER SECRETAIRE, VOTRE VENUE A PARIS, CINQ ANS APRES VOTRE PREMIER VOYAGE PARMI NOUS, DEUX ANS APRES QUE VOUS M'AYEZ RECU A VARSOVIE, TEMOIGNE DE L'INTENSITE ET DE LA CORDIALITE DES RELATIONS FRANCO - POLONAISES. CES RELATIONS, NOUS SAVONS BIEN QU'ELLES VIENNENT DU FOND DE L'HISTOIRE, ET NOUS SAVONS AUSSI QU'ELLES SONT INSCRITES DANS LA SENSIBILITE DE NOS PEUPLES. COMBIEN DE FOIS PARIS A VIBRE, CHANTE, PLEURE POUR LA POLOGNE

- DANS MA GENERATION, NOUS NOUS SOUVENONS DES NOUVELLES QUE NOUS APPORTAIT LA RADIO EN SEPTEMBRE 1939 `DATE` : LA RUEE DES BLINDES NAZIS DANS LES PLAINES POLONAISES. NOUS AVONS SUIVI VOS EPREUVES £ L'INSURRECTION VARSOVIENNE, ET NOUS AVONS RETROUVE LA LIBERTE ENSEMBLE. DE VOTRE VOYAGE, MONSIEUR LE PREMIER SECRETAIRE, JE VOUDRAIS TIRER TROIS ENSEIGNEMENTS : SON IMPORTANCE POUR LA DETENTE, SA CONTRIBUTION A NOTRE COOPERATION BILATERALE, ET AUSSI SA SIGNIFICATION POUR L'EUROPE

-\

`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - POLONAISES` NOS DEUX PAYS VEULENT RESTER A LA POINTE DES EFFORTS EN_VUE DE LA DETENTE. CE N'EST QU'EN INSTAURANT ENTRE TOUS LES ETATS DE L'EUROPE UN DIALOGUE LIBRE ET OUVERT, EXCLUSIF DE TOUTE IDEE DE BLOC, EN FAVORISANT UN CLIMAT DE MODERATION ET DE TOLERANCE RECIPROQUE, EN ASSURANT PARTOUT LE RESPECT DES DROITS DE LA PERSONNE HUMAINE, QUE NOUS PARVIENDRONS A CREER LES CONDITIONS D'UNE PAIX DURABLE DONT NOS DEUX PEUPLES ONT SI CRUELLEMENT PAYE L'ABSENCE AU-COURS DE LEUR HISTOIRE. NOUS ENTENDONS DONNER ENSEMBLE SA PLEINE APPLICATION AU PROGRAMME D'ACTION CONVENU A HELSINKI. LE BILAN QUE NOUS AVONS TENU A EN DRESSER POUR NOS DEUX PAYS POURRAIT SERVIR DE REFERENCE A CELUI QUE LA REUNION DE BELGRADE AURA POUR MISSION D'ETABLIR A L'ECHELLE DE L'EUROPE TOUT ENTIERE. NOUS APPRECIONS, MONSIEUR LE PREMIER SECRETAIRE, LES EFFORTS QUE VOUS AVEZ DEPLOYES POUR METTRE VOTRE PAYS EN HARMONIE AVEC LES PRINCIPES D'HELSINKI. C'EST AUSSI L'OCCASION D'ELARGIR NOS CONSULTATIONS POLITIQUES, PARCE QUE LA DETENTE NE RESISTERAIT PAS, JE LE REPETE, A L'ACCENTUATION DES AFFRONTEMENTS IDEOLOGIQUES, ET PARCE QUE LES PROBLEMES QUE SOULEVENT L'ACCUMULATION DEMESUREE DES ARMEMENTS ET LES DANGERS DE LA PROLIFERATION NUCLEAIRE SE POSENT A LA COMMUNAUTE INTERNATIONALE DANS

SON ENSEMBLE
-\
`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - POLONAISES` ANIMEES PAR LA MEME AMBITION DE DEVELOPPER LEURS ECONOMIES, LA FRANCE ET LA POLOGNE SONT DEVENUES L'UNE POUR L'AUTRE DES PARTENAIRES IMPORTANTS. EN CINQ ANS, LEURS ECHANGES COMMERCIAUX ONT TRIPLE. L'ANNEE DERNIERE, LA FRANCE EST DEVENUE LE PREMIER FOURNISSEUR DE LA POLOGNE EN BIENS D'EQUIPEMENTS. DEMAIN, GRACE-A UNE NOUVELLE SERIE D'ACCORDS, NOUS AJOUTERONS A NOTRE COOPERATION LES SECTEURS DE LA CHIMIE ET DU CHARBON ET NOUS Y ASSOCIERONS D'UNE FACON SYSTEMATIQUE LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES DE NOS DEUX PAYS. MAIS JE VOUDRAIS RAPPELER ICI NOTRE AMBITION COMMUNE, TELLE QU'ELLE S'EST EXPRIMEE DANS NOS CONVERSATIONS : QUE LA FRANCE, PAR SON EFFORT, DEVIENNE LE PREMIER PARTENAIRE OCCIDENTAL DE LA POLOGNE, ET QUE LA POLOGNE SOIT POUR NOUS, APRES L'UNION SOVIETIQUE `URSS` NOTRE PREMIER PARTENAIRE A L'EST. SUR-LE-PLAN CULTUREL, LA PROGRESSION DE NOS ECHANGES EXIGE QUE NOUS METTIONS A LEUR DISPOSITION DES MOYENS SUPPLEMENTAIRES. C'EST POURQUOI NOUS ALLONS CONVENIR DE L'OUVERTURE D'UN CENTRE CULTUREL POLONAIS A PARIS ET D'UN CENTRE CULTUREL FRANCAIS A VARSOVIE
-\
`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - POLONAISES` VOTRE VOYAGE, MONSIEUR LE PREMIER SECRETAIRE, A, ENFIN, UNE SIGNIFICATION POUR L'EUROPE. JE VEUX DIRE QU'EN RECEVANT DES POLONAIS, NOUS AVONS CONSCIENCE DE RECEVOIR DES EUROPEENS. CERTES, NOTRE PARTIE DU CONTINENT S'ORGANISE, ET NOUS CONTRIBUONS, AVEC NOS PARTENAIRES, A LA MISE_EN_PLACE DE LA COMMUNAUTE_EUROPEENNE `COMMUNAUTE_ECONOMIQUE_EUROPEENNE ` CEE`. MAIS JE N'OUBLIE PAS QU'IL EXISTE UN DEUXIEME ANNEAU DE L'EUROPE. QUAND VOUS M'AVEZ RECU A VARSOVIE, A KATOWICE, A AUSCHWITZ, A CRACOVIE, LES MONUMENTS, LES VISAGES, LES CENDRES ET LES SOUVENIRS ETAIENT CEUX DE NOTRE CONTINENT. SANS DOUTE, NOS PEUPLES ONT-ILS CHOISI DES SYSTEMES POLITIQUES ET DES ALLIANCES DIFFERENTS, ET SUR CERTAINS POINTS OPPOSES. MAIS DANS LA TRADITION DES RELATIONS ENTRE LA POLOGNE ET LA FRANCE, IL EXISTE SUFFISAMMENT DE FORCE ET DE SOUVENIRS POUR SURMONTER LES DIFFERENCES, ET POUR QUE NOS DEUX PAYS TEMOIGNENT QUE NOUS APPARTENONS, J'OSE LE DIRE, ENSEMBLE, A CE DEUXIEME ANNEAU DE L'EUROPE
-\
`POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - POLONAISES` MONSIEUR LE PREMIER SECRETAIRE, EN LEVANT MON VERRE, JE M'ADRESSE A VOUS, AVEC TOUTE L'ESTIME ET L'AMITIE QUE JE VOUS PORTE, A MADAME GIEREK ET A VOTRE FAMILLE, ET AUSSI AU PEUPLE POLONAIS, COURAGEUX, SENSIBLE, INDOMPTABLE, DONT LES COULEURS ROUGE ET BLANCHE FLOTTENT, CE SOIR, SUR PARIS, ET AUQUEL JE SOUHAITE, AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS, DE CONNAITRE LE PROGRES DANS LA PAIX
-\